

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

vADeRA daivamu-pantuvarALi

In the kRti 'vADeRA daivamu' – rAga pantuvarALi (tALa Adi), SrI tyAgarAja asserts to his mind that SrI rAma only is The God.

P ¹vADeRA daivamu manasA
A ADina mATalu tappaD(a)nucunu
 ²Acandr(A)rkamuga kIRti kaligina (vADE)
C1 ³daNDi rakkasula madam(a)Nacanu
 AkhaNDal(A)di sura kOTlanu bhU
 maNDala sujanula pAlimpanu
 kOdaNDa pANi rUpamutO velasina (vADE)
C2 dAri teliya lEni ajnuluku bhava
 nIradhi dATi mOksham(a)nduTaku
 ⁴nIraj(A)ri dharuD(⁵u)padESincE
 tAraka nAmamutOnu velasina (vADE)
C3 ⁶dhAtR vinutuD(ai)na ⁷tyAgarAjuni
 cEta pUjal(a)ndi bAguga
 pradyOtan(A)nvayamunanu janinci
 sItA pati(y)ani pEru kaligina (vADE)

Gist

O My Mind!

He alone is The God –

who has everlasting fame as 'One who does not fail in His word'.

who appeared in the form of wielder of the bow kOdaNDa in order to -
subdue the arrogance of numerous demons and
protect indra and other celestials and pious people of this Earth sphere.

who appeared with the name 'rAma' –
ford for crossing the Ocean of Worldly Existence and attaining liberation,
in which Lord Siva initiates ignorant people who do not know right path.

who is praised by Lord brahmA;
who was worshipped by the very hands of Lord tyAgarAja (Siva);
who was nicely born in the Solar dynasty, and
who has the name as 'Consort of sItA'.

Word-by-word Meaning

P O My Mind (manasA)! He alone (vADerA) is The God (daivamu).

A O My Mind! Only He is The God, who has (kaligina) everlasting (Acandra arkamuga) (AcandrArkamuga) (literally as long as there are moon and Sun) fame (kIrti),
as (anucunu) 'He does not fail (tappaDu) (tappaDanucunu) in His word' (ADina mATalu) (literally word uttered).

C1 O My Mind! Only He is the God, who appeared (velasina) in the form (rUpamutO) of wielder (pANi) of the bow kODaNDA in order to -
subdue (aNacanu) the arrogance (madamu) (madamaNacanu) of numerous (daNDi) demons (rakkasula) and
protect (pAlimpanu) indra (AkhaNDala) and other (Adi) (AkhaNDalAdi) celestials (sura kOTlanu) and pious people (sujanula) of this Earth (bhU) sphere (maNDala).

C2 O My Mind! Only He is The God who appeared (velasina) with the name (nAmamutOnu) 'rAma' -
ford (tAraka) for crossing (dATi) (literally by crossing) the Ocean (nIradhi) of Worldly Existence (bhava) and attaining (anduTaku) liberation (mOkshamu) (mOkshamanduTaku)
in which Lord Siva – the wearer (dharuDu) of (crescent) Moon – enemy (ari) of Lotus (nIraja) (nIrajAri) initiates (upadESincE) (dharuDupadESincE) ignorant people (ajnulaku) who do not (lEni) know (teliya) the right path (dAri).

C3 O My Mind! Only He is The God,
who is praised (vinutuDaina) by Lord brahmA (dhAtR),
who having been worshipped (pUjalu andi) (pUjalandi) by the very hands (cEta) of Lord Siva - tyAgarAja (tyAgarAjuni), and
who having nicely (bAguga) born (janinci) in the Solar (pradyOtana) dynasty (anvayamunanu) (pradyOtanAnvayamunanu),
has (kaligina) the name (pEru) as (ani) 'Consort (pati) (patiyani) of sItA'.

Notes –

Variations -

rAga – pantuvarALi - kAmavardhini.

¹ – vADerA daivamu – vADerA nA daivamu.

References –

⁴ - nIraja ari – It is said that Lotus blooms at the rise of Sun and closes its petals at the Sun set, or moon-rise, as if Lotus does not want to be present when Moon shines – Therefore Moon is known as enemy of Lotus. There is an interesting Egyptian mythology about this – please visit the website –
<http://www.kingtutshop.com/freeinfo/Lotus-Flower.htm>

⁵ - upadESincE – “Dying in the sacred Brahmanala in Kashi, he will get the Taraka-mantra and also liberation, without rebirth. On dying anywhere (else) in Kashi, Maheshvara will utter the Taraka-mantra in his right ear.” – Dialogue between SrI rAma and AnjanEya in the muktikA upanishad – Source – <http://www.vedarahasya.net/muktika.htm>

Comments -

² – AcandrArkamuga – Generally such words prefixed with ‘A’ means ‘everlasting’. However, ‘ga’ suffix generally indicates a commencement. While ‘AcandrArkamu’ would be translated as ‘as long as moon and Sun exists’, in view of ‘ga’ suffix and also because what referred here is ‘fame’, this has been translated generally as ‘has everlasting fame’.

³ – daNDi rakkasula – numerous demons. telugu word ‘daNDi’ means ‘plenty’. However, this word is very similar to ‘daNDa’ of ‘daNDaka araNya’. As rAma kills a lot of demons living in daNDaka araNya, it is not clear whether SrI tyAgarAja uses ‘daNDi’ as a short form for ‘daNDaka araNya’.

⁶ – dAtR vinutuDaina – who is praised by brahma. This may qualify ‘tyAgarAja’ (Siva) also. However, here, it has been taken as epithet of rAma.

⁷ - tyAgarAjuni cEta pUjalandi – The sequence of events as per caraNa is – (a) worship by tyAgarAja, (b) birth of SrI rAma, (c) marrying slta. As worship by tyAgarAja, precedes the birth of SrI rAma, ‘tyAgarAja’ seems to refer to Lord Siva. The caraNa has accordingly been translated.

Devanagari

प. वाडेरा दैवमु मनसा

अ. आडिन माटलु तप्प(ड)नुचुनु

आ-च(न्द्रा)र्कमुग कीर्ति कलिगिन (वा)

च1. दण्डि रक्कसुल मद(म)णचनु

आखण्ड(ला)दि सुर कोट्लनु भू

मण्डल सुजनुल पालिम्पनु

कोदण्ड पाणि रूपमुतो वेलसिन (वा)

च2. दारि तेलिय लेनि अञ्जुलकु भव

नीरधि दाटि मोक्ष(म)न्दुटकु

नीर(जा)रि धरु(डु)पदेशिञ्चे

तारक नाममुतोनु वेलसिन (वा)

च3. धातृ विनुतु(डै)न त्यागराजुनि

चेत पूज(ल)न्दि बागुग

प्रद्योत(ना)न्वयमुननु जनिञ्चि

सीता पति(य)नि पेरु कलिगिन (वा)

English with Special Characters

- pa. vāḍērā daiivamu manasā
a. āḍina māṭalu tappa(ḍa)nucunu
ā-ca(ndrā)rkamuga kīrti kaligina (vā)
ca1. daṇḍi rakkasula mada(ma)ṇacanu
ākhaṇḍa(lā)di sura kōṭlanu bhū
maṇḍala sujanula pālimpanu
kōdaṇḍa pāṇi rūpamutō velasina (vā)
ca2. dāri teliya lēni ajñulaku bhava
nīradhi dāṭi mōkṣa(ma)nduṭaku
nīra(jā)ri dharu(ḍu)padēśiñcē
tāraka nāmamutōnu velasina (vā)
ca3. dhāṭṛ vinutu(ḍai)na tyāgarājuni
cēta pūja(la)ndi bāguga
pradyōta(nā)nvayamunanu janiñci
sītā pati(ya)ni pēru kaligina (vā)

Telugu

- ప. వాడేరా దైవము మనసా
అ. ఆడిన మాటలు తప్ప(డ)నుచును
ఆ-చ(న్ద్రా)ర్కముగ కీర్తి కలిగిన (వా)
చ1. దణ్ణి రక్కసుల మద(మ)ణచను
ఆఖణ్ణ(లా)ది సుర కోట్లను భూ
మణ్ణల సుజనుల పాలిమ్మను
కోదణ్ణ పాణి రూపముతో వెలసిన (వా)
చ2. దారి తెలియ లేని అజ్ఞులకు భవ
నీరధి దాటి మోక్ష(మ)న్లుటకు
నీర(జా)రి ధరు(డు)పదేశిణ్చే
తారక నామముతోను వెలసిన (వా)
చ3. ధాతృ వినుతు(డై)న త్యాగరాజుని
చేత పూజ(ల)ని బాగుగ

ప్రద్యోత(నా)న్వయమునను జనిజ్చి
సీతా పతి(య)ని పేరు కలిగిన (వా)

Tamil

- ప. వాడే³రా తై³వమ్ర మనసా
అ. ఆ³డి³న మా³ల తప్ప(డ³)ను³కు³
ఆ-స³న్త³(రా)ర³క³మ³క³ కీ³ర్తి కలి³కి³న (వా)
స1. త³ణ్ణ³డి³ ర³క³క³సు³ల మ³త³(మ)ణ³స³ను
ఆ³క³ణ్ణ³డ³(లా)తి³ సు³ర కో³డ³ల³ను ప్ప⁴
మ³ణ్ణ³డ³ల సు³జ్జ³ను³ల పాలి³మ్³ప³ను
కో³త³ణ్ణ³డ³ పా³ణి³ రూ³ప³మ³తో³ వె³ల³సి³న (వా)
స2. తా³గి³ తె³లి³య³ లే³ని³ అ³క్³న్తు³ల³కు³ ప⁴వ
నీ³ర³తి³ తా³డి³ మో³క్ష³(మ)న్తు³డ³కు³
నీ³ర³(జ్జ)గి³ త⁴రు³(రు³)ప³తే³ని³న్తు³సే³
తా³ర³క³ నా³మ³మ³తో³ను³ వె³ల³సి³న (వా)
స3. తా⁴త్³రు³ వి³ను³తు³(డై³)న³ త³యా³క³రా³జ్జ³ని³
సే³త³ ప్ప³జ్జ³(ల)న్తి³ పా³క్³క³
ప³ర³త్³యో³త³(నా)న³వ³య³మ³న³ను³ జ్జ³ని³న్తు³సి³
సీ³తా³ ప³తి³(య)ని³ పే³రు³ కలి³కి³న (వా)

అవణే తెయ³వ³మ³డా, మ³న³మే!

సొ³న్న³ సొ³ల్³ త³వ³రా³న్నె³న,
స³న్తి³ర³ శ్రీ³య³ర్³ తో³న్³రి³య³ నా³గ్³ మ³త³లా³క³ ప³క³మ్³ ప³డై³త్త³
అ³వ³ణే తెయ³వ³మ³డా, మ³న³మే!

1. ణ్ణ³న్³న్³ర³ అ³ర³క³క³గ³ని³న్³ సె³రు³క³కి³ణై³యో³న్తు³క³క³వ³మ్,
ఇ³న్³తి³ర³న్³ మ³త³లా³క³ వా³నో³ర్³ స³మ³క³త్తి³ణై³య³మ్, ప³వి³
మ³ణ్ణ³డ³ల³త్తి³లు³గ్³న³ న³న్³మ³క³క³ణై³య³మ్ పే³ణ్ణ³త³న్³కు,
కో³త³ణ్ణ³డ³పా³ణి³ ఊ³రు³వ³త్తు³డ³న్³ తి³క³మ్³
అ³వ³ణే తెయ³వ³మ³డా, మ³న³మే!

2. నె³రి³ తె³గి³యా³త³ అ³రి³వి³లి³క³గ్³కు,³ పి³ర³వి³క్³
క³డ³లి³ణై³క³ క³డ³న్తు³ మో³క³క³మ³రు³త³న్³కు,
క³మ³ల³ప్³ ప³కై³యి³ణై³ అ³ణి³వో³న్³ ఊ³ప³తే³సి³క్కు³మ్,
(రా³మ³ ణ్ణ³మ్) తా³ర³క³ నా³మ³త్తు³డ³న్³ తి³క³మ్³
అ³వ³ణే తెయ³వ³మ³డా, మ³న³మే!

3. పి³ర³మ³నా³ల్³ పో³న్³ర³ప్³ పే³న్³రో³నా³కి³య³, తి³యా³క³రా³స³ని³న్³
కై³క³గ³ని³నా³ల్³ వ³మ్³పి³పా³డ్³ణై³న్³ పే³న్³రు³, శి³ర³క³క³
ప³రి³తి³ కు³ల³త్తి³ల్³ పి³ర³న్తు³,
'శీ³తా³ప³తి³' యె³న³ పే³య³ర్³ ప³డై³త్త³
అ³వ³ణే తెయ³వ³మ³డా, మ³న³మే!

స³న్తి³ర³ శ్రీ³య³ర్³ తో³న్³రి³య³ నా³గ్³ మ³త³లా³క³ - స³న్తి³ర³ శ్రీ³య³ర్³ ఊ³గ్³న³వ³రై³క్కు³మ్ ణ్ణ³న్³మ్³
కో³గ్³ణ³లా³మ్.

ನೆಠಿ - ಪಿಠವಿಕ ಕಢಲಿನೆ ಕಢಕ್ಕೂಂ ನೆಠಿ
 ಢೂಕ್ಕಕಂ - ವೆೆ
 ಕಢಲಂ ಪಕೆ - ಢತಿ (ಪಿಠೆ)
 ಕಢಲಂ ಪಕೆಯಿನೆ ಅಣಿವೂಂ - ಕಿವಂ
 ತಾರಕ ನೂಢಂ - 'ರೂಢ' ಂನುಂ ನೂಢಂ ಪಿಠವಿಕ ಕಢಲಿನೆ ತೂಂಢುವಿಂಪತು -
 ಂತನುಂ, ಕೂಸಿಯಿಲ ಂಯಿರ ನೆೆಂಪೂಗಿನ ಕೂತುಕನಿಲ, ಕಿವಂ ಂಪತೆಕಿಂಪತೂಕ.
 ಪಿರಢನೂಲಂ ಪೂಂಠಂ ಪೆಂಠೂೂನೂಕಿಯ - ರೂಢನುಂ ಕುರಿಕ್ಕೂಂ
 ತಿಯೂಕರೂಸಂ - ಂಢುಕು ಕಿವನುಂ ಕುರಿಕ್ಕೂಂ

Kannada

ಪ. ವಾಡೆರೂ ದೈವಢು ಢನಸೂ

ಅ. ಆಡಿನ ಢೂಟಲು ತೆಪ್ಪ(ಡ)ನುಚುನು

ಆ-ಚ(ಢ್ರು)ರೈಢುಗೆ ಕೀರಿ ಕಲಿಗಿನ (ವಾ)

ಚಗ. ದಣ್ಣಿ ರಕೈಸುಲ ಢದ(ಢ)ಣಚನು

ಆಖಣ್ಣ(ಲಾ)ದಿ ಸುರ ಕೂಟ್ಟನು ಭೂ

ಢಣ್ಣಲ ಸುಜನುಲ ಪಾಲಿಢ್ಪನು

ಕೂದಣ್ಣ ಪಾಣಿ ರೂಪಢುತೂ ವೆಲಸಿನ (ವಾ)

ಚಁ. ದಾರಿ ತೆಲಿಯ ಲೆನಿ ಅಚ್ಚುಲಕು ಭವ

ನೀರಧಿ ದೂಟಿ ಢೂಕ್ಕ(ಢ)ಢ್ಣುಟಕು

ನೀರ(ಚಾ)ರಿ ಧರು(ಡು)ಪದೆಶಿಂಚಿ

ತೂರಕ ನೂಢುಢುತೂ ವೆಲಸಿನ (ವಾ)

ಚಃ. ಧಾತೈ ವಿನುತು(ಡೈ)ನ ತ್ಯೂಗರೂಜನಿ

ಚೀತ ಪೂಜ(ಲ)ನ್ಢಿ ಬೂಗುಗೆ

ಪ್ರದ್ಯೂತ(ನಾ)ಢ್ಣಯಢುನನು ಜನಿಂಚಿ

ಸೀತಾ ಪತಿ(ಯ)ನಿ ಪೆರು ಕಲಿಗಿನ (ವಾ)

Malayalam

ಪ. ವೂಢೂರೂ ವೂವಢು ಢನಸೂ

ಅ. ಅೂಢಿನ ಢೂಟಲು ತುಪ್ಪ(ಢ)ಢುಚುನು

ಅ-ಚ(ಢ್ರು)ರೈಢುಗೆ ಕೀರಿ ಕಲಿಗಿನ (ವಾ)

ಚ1. ಢನ್ಢಿ ರಕೈಸುಲ ಢದ(ಢ)ಣಚನು

ಆಖಣ್ಢ(ಲಾ)ದಿ ಸುರ ಕೂಟ್ಟನು ಭೂ

ಢಣ್ಢಲ ಸುಜನುಲ ಪಾಲಿಢ್ಪನು

ಕೂದಣ್ಢ ಪಾಣಿ ರೂಪಢುತೂ ವೆಲಸಿನ (ವಾ)

- ച2. ദാരി തെലിയ ലേനി അജ്ഞുലകു ഭവ
നീരധി ദാടി മോക്ഷ(മ)ന്ദുടകു
നീര(ജാ)രി ധരു(ഡു)പദേശിഞ്ചേ
താരക നാമമുതോനു വെലസിന (വാ)
ച3. ധാത്യ വിനുതു(ഡൈ)ന ത്യാഗരാജുനി
ചേത പൂജ(ല)നി ബാഗുഗ
പ്രദ്യോത(നാ)നയമുനനു ജനിഞ്ചി
സീതാ പതി(യ)നി പേരു കലിഗിന (വാ)

Assamese

- പ. ബാദേരാ ദൈരമു മനസാ
അ. അഭിന മാടലു തപ്പ(ഭ)നുചുനു
അ-ച(ന്ദ്ര)കമുഗ കീർതി കലിഗിന (രാ)
ച1. ദിഗ്തി ബങ്കസുല മദ(മ)നചനു
അഖു(ലാ)ദി സുര കോട്ടുനു ഭു
മഗുല സുജനുല പാലി□നു (pālimpanu)
കോദഗു പാണി രൂപമുതോ രേലസിന (രാ)
ച2. ദാരി തേലിയ ലേനി അജ്ജുലകു ഭര
നീർധി ദാടി മോഷ്(മ)ന്ദുടകു
നീർ(ജാ)രി ധർ(ടു)പദേശിഞ്ചേ
താർക നാമമുതോനു രേലസിന (രാ)
ച3. ധാതു റിനുതു(ഭൈ)ന അഗരാജുനി
ചേത പൂജ(ല)ന്ദി വാഗുഗ
പ്രദ്യോത(നാ)ന്ദ്രയമുനനു ജനിഞ്ചി
സീതാ പതി(യ)നി പേർ കലിഗിന (രാ)

Bengali

- പ. വാദേരാ ദൈവമു മനസാ
അ. അഭിന മാടലു തപ്പ(ഭ)നുചുനു
അ-ച(ന്ദ്ര)കമുഗ കീർതി കലിഗിന (വാ)
ച1. ദിഗ്തി രങ്കസുല മദ(മ)നചനു

આખણ(લા)દિ સુર કોટ્ટનુ ઢૂ
મણલ સુજનુલ પાલિ□નુ (pālimpanu)
કોદણ પાણિ રૂપમુતો વેલસિન (વા)

ચ૨. દારિ તેલિય લેનિ અઙ્ગુલકુ ભવ

નીરધિ દાટિ મોક્ષ(મ)ન્દુટકુ
નીર(જા)રિ ધરુ(ડુ)પદેશિણેઃ
તારક નામમુતોનુ વેલસિન (વા)

ચ૩. ધાત્ વિનુતુ(ડે)ન આગરાજુનિ

ચેત પૂજ(લ)ન્દિ વાણુગ
પ્રદેયાત(ના)વ્યમુનુ જનિશ્ચિઃ
સીતા પતિ(ય)નિ પેરુ કલિગિન (વા)

Gujarati

૫. વાઠેરા દૈવમુ મનસા

અ. આડિન માટલુ તપ્પ(ડ)નુચુનુ
આ-ચ(ન્દ્રા)ઈમુગ કીર્તિ કલિગિન (વા)

ચ૧. દહિંડ રક્ષસુલ મદ(મ)ણચનુ
આખણ(લા)દિ સુર કોટ્ટલનુ ભૂ
મણલ સુજનુલ પાલિમ્પનુ
કોદણ પાણિ રૂપમુતો વેલસિન (વા)

ચ૨. દારિ તલિય લેનિ અઙ્ગુલકુ ભવ
નીરધિ દાટિ મોક્ષ(મ)ન્દુટકુ
નીર(જા)રિ ધરુ(ડુ)પદેશિણેઃ
તારક નામમુતોનુ વેલસિન (વા)

ચ૩. ધાત્ વિનુતુ(ડે)ન ત્યાગરાજુનિ
ચેત પૂજ(લ)ન્દિ આગુગ
પ્રદેયાત(ના)વ્યમુનુ જનિશ્ચિઃ
સીતા પતિ(ય)નિ પેરુ કલિગિન (વા)

Oriya

- ପ. ଖାତେରା ଦୈଝମୁ ମନସା
ଅ. ଆଡିନ ମାଟଲୁ ତପ୍ପତେ)ନୁରୁନୁ
ଆ-ଚ(ନ୍ଦ୍ରା)କମ୍ପୁଗ କୀର୍ତି କଲିଗିନ (ଖା)
ଚ୧. ଦଣ୍ଡି ରକ୍ଷସୁଲ ମଦ(ମ)ଶତନୁ
ଆଖଣ୍ଡ(ଲା)ଦି ସୁର କୋଟୁନୁ ଭୁ
ମଣ୍ଡଲ ସୁଜନୁଲ ପାଲିମନୁ
କୋଦଣ୍ଡ ପାଣି ରୁପମୁତୋ ଝେଲସିନ (ଖା)
ଚ୨. ଦାରି ତେଲିୟ ଲେନି ଅଞ୍ଜୁଲକୁ ଭଞ୍ଜ
ନୀରପି ଦାରି ମୋକ୍ଷ(ମ)ମୁଟକୁ
ନୀର(ଜା)ରି ଧରୁ(ତୁ)ପଦେଶିଞ୍ଜେ
ତାରକ ନାମମୁତୋନୁ ଝେଲସିନ (ଖା)
ଚ୩. ଧାତୁ ଝିନୁତୁ(ତୈ)ନ ତ୍ୟାଗରାଜୁନି
ଚେତ ପୁଜ(ଲ)ୟି ବାଗୁଗ
ପ୍ରଦେଧାତ(ନା)ନଞ୍ଜୟମୁନୁ ଜନିଞ୍ଜି
ସୀତା ପତି(ୟ)ନି ପେରୁ କଲିଗିନ (ଖା)

Punjabi

୫. ਵାଡେରା ଚୈବମୁ ମନସା
ଅ. ଆଡିନ ମାଟଲୁ ତପ୍ପ(ଡ)ନୁଚନୁ
ଆ-ଚ(ନଦ୍ଦା)ରକମୁଗା କୀରିତ କାଲିଗିନ (ବା)
ଚ୧. ଦାଣ୍ଡି ଚକ୍ଷୁଲ ମଦ(ମ)ଟଚନୁ
ଆଖଣ୍ଡ(ଲା)ଦି ସୁର କୋଟଲୁ ଭୁ
ମଣ୍ଡଲ ସୁଜନୁଲ ପାଲିମପନୁ
କୋଦଣ୍ଡ ପାଣି ରୁପମୁତୋ ବେଲସିନ (ବା)
ଚ୨. ଦାରି ତେଲିୟ ଲେନି ଅଗିଞ୍ଜୁଲକୁ ଭଞ୍ଜ

ਨੀਰਧਿ ਦਾਟਿ ਮੋਕਸ਼(ਮ)ਨਦੁਟਕੁ

ਨੀਰ(ਜਾ)ਰਿ ਧਰੁ(ਡੁ)ਪਦੇਸ਼ਿਵਚੇ

ਤਾਰਕ ਨਾਮਮੁਤੋਨੁ ਵੇਲਸਿਨ (ਵਾ)

ਚੜ. ਧਾਤ੍ਰਿ ਵਿਨੁਤੁ(ਡੈ)ਨ ਤਜਾਗਰਾਜੁਨਿ

ਚੇਤ ਪੁਜ(ਲ)ਨਿਦ ਬਾਰਗੁਗ

ਪ੍ਰਦਯੋਤ(ਨਾ)ਨ੍ਰਯਮੁਨਨੁ ਜਨਿਵਿਚ

ਸੀਤਾ ਪਤਿ(ਯ)ਨਿ ਪੇਰੁ ਕਲਿਗਿਨ (ਵਾ)